

КОФЕМОЛКИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



0. ВВЕДЕНИЕ

ВАЖНОСТЬ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Данная инструкция по эксплуатации разработана для пользователей кофемолок и/или для тех, кто их обслуживает, и является неотъемлемой частью самой кофемолки.

Данное руководство содержит информацию, связанную с правильной эксплуатацией и нужным уходом за кофемолкой, а также полезные указания для обеспечения безопасности пользователя.

Это руководство должно храниться с кофемолкой на протяжении всего срока ее службы, а также должно быть передано вместе с кофемолкой следующему пользователю или хозяину. Указания, содержащиеся в данном руководстве, не заменяют основные нормы безопасности и технические характеристики для установки и работы кофемолки, которые указаны на самой машине и на ее упаковке.

Данная инструкция отражает уровень современной технологии и не может считаться неактуальной, в случае выхода обновленных моделей в результате нового приобретенного опыта.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в эту инструкцию, не внося при этом коррективы в предыдущие издания за исключением особых случаев.

Неправильное использование кофемолки или использование не по ее прямому назначению прерывает автоматически гарантийные условия и снимает с производителя всяческую ответственность; кофемолку должны использовать только взрослые и ответственные люди.

Данное руководство должно надежно храниться: производитель не будет нести ответственность за ущерб, причиненный людям или каким-либо предметам, в случае использования кофемолки, которое не соответствует предписаниям данного руководства, или в случае невыполнения указаний по уходу и нормам безопасности, также описанным в этом руководстве.

ХРАНЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ

Данное руководство должно все время находиться в распоряжении пользователя и/или людей, осуществляющих уход за машиной, которые, в свою очередь, должны быть проинформированы насчет правильного использования кофемолки и связанных с этим рисков.

Руководство должно храниться в чистом, сухом месте вдали от источников тепла.

Руководство должно использоваться так, чтобы не повредить ни одну из частей его содержимого.

Ни в коем случае не убирайте, не рвите и не переписывайте части данного руководства.

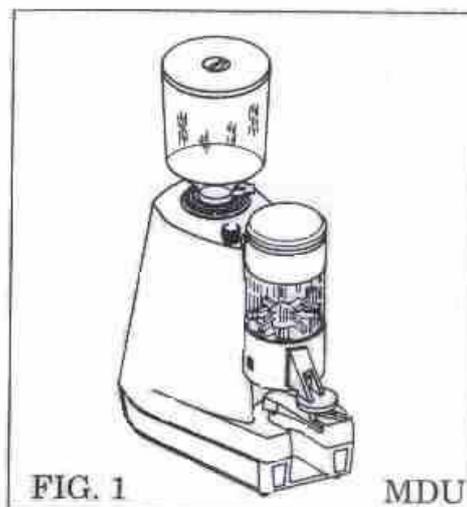
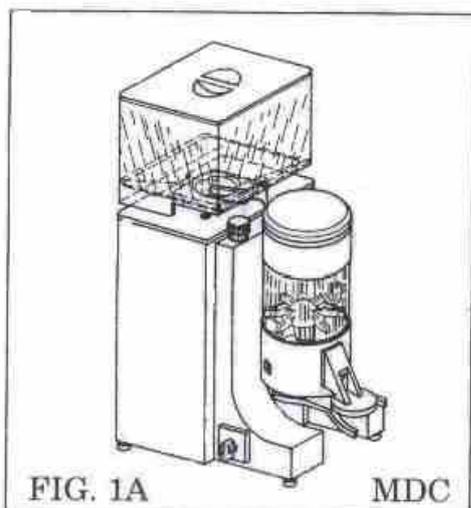
В случае потери данного руководства или в случае необходимости получения дополнительной информации, свяжитесь с дилером, у которого Вы приобрели данное оборудование, или с производителем.

1. ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ДАННЫЕ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ И МАШИНЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: NUOVA SIMONELLI S.R.L. – Via M. D’Antegiano, 6
62031 BELFORTE DEL CHIANTI (MC) – ITALY

КОФЕМОЛКА ТИПА: MDU, MDUA, MDUC, MDL, MDLA, MDLC, MDX, MDXA, MDXC



2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	MDU/MDX		MDUC/MDXA		MDUC/MDXC	
Напряжение	110	380	110	380	220	380
	220		220			
Мощность (Вт)	290	240	290	240	320	240
Мощность мотора (лс)	0.33	0.33	0.40	0.33	0.44	0.33

Обороты в минуту	1380	900	1380	900	850	900
Производительность (кг/час)	9	8.1	9	8.1	4.8	4.8
Вес нетто (кг)	10.5	10.5	10.5	10.5	10.5	10.5
Высота (мм)	585	585	585	585	595	595
Ширина (мм)	190	190	190	190	190	190
Глубина (мм)	360	360	360	360	360	360
Коэф. шума (Дцб)	75	73,8	75	73,8	72,6	72,6

	MDL		MDLA/65		MDLA/75		MDL/C	
Напряжение	110 220	380	220	380	220	380	220	380
Мощность (Вт)	330	260	330	260	330	260	450	500
Мощность мотора (лс)	0.45	0.36	0.45	0.36	0.45	0.36	0.62	0.68
Обороты в минуту	1400	900	1400	900	1400	900	900	700
Производительность (кг/час)	9	9.5	9	9	10	9.5	12	12
Вес нетто (кг)	16	16	16.5	16.5	16.5	16.5	17	17
Высота (мм)	515	515	515	515	515	515	515	515
Ширина (мм)	230	230	230	230	230	230	230	230
Глубина (мм)	350	350	350	350	350	350	350	350
Коэф. шума (Дцб)	71,5	73	71,5	71,5	71,5	73	71,5	71,5

2.2 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Кофемолка должна быть использована только для работ, для которых она предназначена, т.е. для помола обжаренных кофейных зерен. Использование в других целях является неправильным и, следовательно, опасным.

Производитель не будет нести ответственности за повреждения, связанные с неправильным, ошибочным и неразумным использованием.

Кофеваркой должны пользоваться только взрослые люди; дети и недееспособные не должны допускаться к оборудованию.

Кофеварки не должны работать в экстремальных условиях окружающей среды, так температурный режим не должен выходить за рамки -5°C $+50^{\circ}\text{C}$.

Пользователь должен руководствоваться основными правилами техники безопасности той страны, в которой установлена кофеварка, а также должен руководствоваться здравым смыслом и соблюдать периодически операции, связанные с уходом за кофеваркой.

Персонал, устанавливающий машину, осуществляющий уход и пользователи обязаны известить производителя о дефектах или износе некоторых частей, которые могут испортить оригинальную надежность машины.

Персонал, устанавливающий машину, обязан проверить, чтобы машина могла работать в условиях окружающей среды, в которых она установлена, чтобы обеспечить безопасность и гигиену пользователя.

Ответственность за запасные части, установленные на оборудование, которые не являются оригинальными, лежит на фирме-производителе данных деталей; персонал, пользующийся кофемолкой, несет ответственность перед собственником данной продукции.

Кофеварка может работать 24 часа в сутки с небольшими перерывами. Детали, из которых состоит кофеварка, рассчитаны как минимум на 1000 часов работы.

Срок службы кофеварки зависит от осуществления чистки и правильного ухода за машиной.

2.3 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Никогда не прикасайтесь к кофеварке влажными или мокрыми руками.

Никогда не работайте с кофеваркой, находясь без обуви.

Не тяните за электрический провод или за саму кофеварку, когда Вы хотите отключить вилку из розетки.

Не выставляйте машину в неблагоприятных атмосферных условиях (солнце, дождь,...).

Никогда не позволяйте пользоваться кофеваркой детям и недееспособным.

Вынимайте каждый раз вилку из розетки перед осуществлением операций по чистки и уходу за машиной.

Не мойте никогда машину сильными струями воды, не применяйте моющие средства.

В случае повреждения машины или ее плохой работы, отключите ее и не трогайте. Для ремонта кофеварки обратитесь к квалифицированному персоналу центра технического обслуживания и потребуйте замены запасных частей оригинальными. Несоблюдение вышеописанного может привести к нарушению безопасности оборудования.

Не оставляйте машину включенной, когда Вы ее не используете. Выключите машину из сети, когда Вы ее не используете.

Следите, чтобы не засорились отверстия вентиляции и/или отверстия для отвода тепла, и внимательно следите за тем, чтобы в эти отверстия не попадала никакая жидкость.

В случае повреждения электрического кабеля, немедленно его замените.

Не кладите губки, вилки или другие предметы домашней утвари в бункер для кофейных зерен при работе кофеварки.

Ни в коем случае не погружайте в воду мотор и корпус машины.

При передвижении или обслуживании кофеварки никогда не берите ее за бункер для кофейных зерен; перед обслуживанием кофеварки, убедитесь, что бункер плотно закреплен в корпусе кофеварки.

Никогда не оставляйте мотор кофемолки работающим, когда бункер пуст.

Запомните, что автоматические модели кофеварок не останавливаются автоматически, когда бункер пуст, поэтому всегда есть риск, что мотор может перегреться.

Если инородное тело останавливает мотор, выключите немедленно машину и обратитесь в сервисную службу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Машины с этикеткой “termik alarm” оснащены устройством, которое защищает мотор от перегрева.

Когда это устройство включается, не пытайтесь использовать кофемолку: отключите ее от сети и устраните причину неисправности перед возобновлением работы.

3. УСТАНОВКА

3.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Производитель кофеварки предусмотрел все моменты безопасности пользователя; тем не менее, особые условия установки и/или передвижения оборудования могут создать непредвиденные ситуации, которые пользователь не сможет проконтролировать и которые, могут повлечь за собой некий риск. Поэтому мы рекомендуем руководствоваться следующим:

- Всегда аккуратно придерживайте машину, чтобы избежать ее падения.
- Упаковочные материалы (картон, целлофан, металлические скобы, полистирол и т.д.) могут порезать, поцарапать и принести увечья при неправильном и невнимательном использовании. Держите такие материалы вдали от детей и недееспособных.
- О любых неполадках и/или аномалиях в работе кофеварки следует немедленно сообщить в сервисный центр.

- Перед подключением кофеварки убедитесь, что электрическое напряжение сети соответствует данным, указанным на табличке кофеварки.
- Если вилка кофеварки не подходит к Вашей розетке, обратитесь к квалифицированному специалисту, чтобы тот заменил вилку на подходящую. При этом должно учитываться, что сечение проводов вилки должно выдерживать потребляемую мощность Вашего оборудования.

Избегайте использования многоразъемных адаптеров и удлинителей.

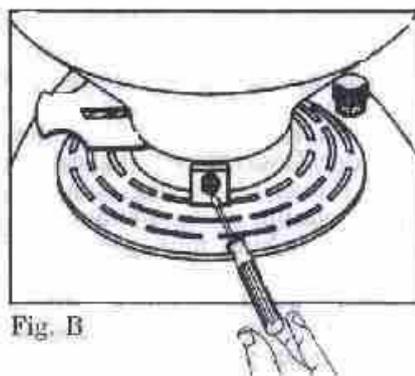
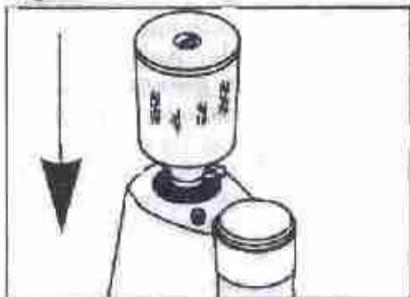
- Обязательно осуществить заземление; электрическая система должна отвечать стандартам, установленным местными правилами и законами.
- Избегайте использования удлинителей или подвесных соединений. Машина не должна быть установлена в помещениях с большой влажностью, при таких условиях не гарантируется электрическая изоляция
- Машина должна быть установлена только квалифицированными специалистами.
- Проверьте, чтобы после транспортировки все части машины были целы. В случае если выявлены неполадки или аномалии, прервите установку и потребуйте замены.

3.2 УСТАНОВКА БУНКЕРА

Бункер для кофейных зерен должен быть установлен перед использованием в моделях следующих кофеварок: MDU, MDX.

Вставьте бункер для кофейных зерен (1) в специальное углубление (Рис.1). Вставьте бункер так, чтобы отверстие на оси совместилось с винтом (2), расположенным на задней части кофеварки. Затяните винт блокировки (2).

Fig. A



4. ЗАПУСК В РАБОТУ

4.1 ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОФЕВАРКИ

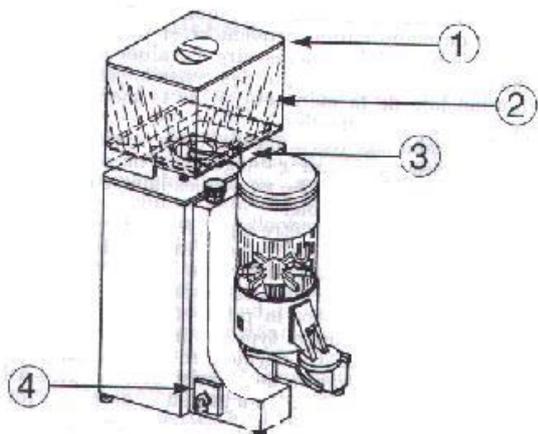
После того как Вы осуществили электрическое подсоединение, задвиньте язычок (3) в основании бункера для кофейных зерен (2) (см. Рис. А).

Снимите крышку от бункера (1) и заполните его зернами кофе.

Включите выключатель-выключатель, поставив его в положение ON.

Откройте язычок (3).

Версии кофемолок А включаются и останавливаются автоматически.



4.2 РЕГУЛИРОВКИ

Для регулировки помола поверните регулировочный винт по часовой стрелке для уменьшения помола и против часовой для получения более крупного помола, как указано на самом регулировочном винте (Рис. В).

Чтобы установить количество грамм на одну порцию, нужно повернуть винт (Рис. С) по часовой стрелке для увеличения количества кофе на порцию и против часовой для уменьшения.

Fig. B

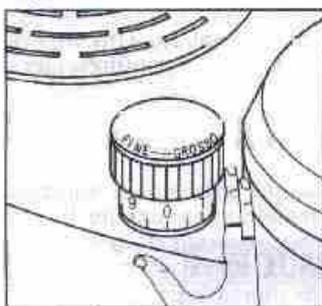


Fig. C



5. ЧИСТКА И УХОД

5.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Отключите машину от сети электрического питания перед осуществлением чистки и операций по уходу за кофемолкой.

Чтобы отключить машину от сети, не тяните ни за электрический кабель, ни за саму кофемолку.

5.2. ЧИСТКА

Как минимум один раз в неделю необходимо снимать бункер и промывать его от жира, который остается от кофейных зерен, с помощью чистой тряпочки.

Помимо этого необходимо чистить дозатор с помощью щеточки и, если необходимо, чистой тряпочки. В случае несоблюдения вышеописанных операций, есть риск возникновения прогорклости, что может стать причиной плохого кофе.

Для чистки корпуса кофемолки используйте влажную тряпочку.

5.3. УХОД

Отключите машину от сети электрического питания перед осуществлением чистки и операций по уходу за кофемолкой.

Операции по уходу за кофемолкой должны осуществляться квалифицированным персоналом с разрешения производителя.

Не пытайтесь осуществлять ремонт кофемолки самостоятельно, никогда не используйте неоригинальные запасные части.

Для хорошей работы кофемолки необходимо менять жернова как минимум после помола 500/600 кг кофе; для конических жерновов предельное количество молотого кофе составляет 800/900 кг.

6. КОГДА КОФЕМОЛКА НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

Когда кофемолка не используется, мы рекомендуем отсоединить электрический кабель от сети, а затем обрезать его.

Мы также рекомендуем обезвредить те части кофемолки, которые могут создавать опасность.

Поставьте машину в подходящее для хранения место, вдали от детей и недееспособных людей.

Если Вы хотите произвести демонтаж машины, верните машину производителю или отвезите ее в центр по переработке мусора.

Не выбрасывайте машину на улицу.